

ГЛАВА 2

ЦИФРОВАЯ СРЕДА: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЭТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2.1. Научная коммуникация в цифровом лингводидактическом пространстве

*Казанская Евгения Владимировна,
канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой иностранных
языков для экономических специальностей, ФГБОУ
ВО «Ростовский государственный университет (РИНХ)»*

Введение

Научная коммуникация в цифровом лингводидактическом пространстве является актуальной областью исследования. Существуют несколько теоретических основ и концепций, связанных с этой областью. Они могут быть применены к исследованию научной коммуникации в лингводидактическом пространстве, которые можно в определённых случаях выбрать и адаптировать в зависимости от конкретных целей исследования и контекста [8; 28]. Наиболее распространённая коммуникационная модель передачи-понимания используется не только для осознания процессов передачи информации и взаимодействия между участниками коммуникации. Теория актор-сетей Брюно Латура (Bruno Latour) объясняет каким образом, различные акторы, такие как люди, технологии, язык и контекст, взаимодействуют, формируя временные социальные сети и влияют на коммуникацию. Концепция социальной конструкции реальности авторов Питер Бергера (Peter Berger) и Томаса Лукмана (Thomas Luckmann) утверждает, что научная коммуникация в цифровом пространстве является социальным процессом, формируемым и определяемым социальными и культурными факторами [37]. Исследования, основанные на этой концепции, трактуют влияние на коммуникацию общественных норм, ценностей и представлений. Теория медиа-экологии или теория

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

медиасообществ в научной коммуникации излагает возможные способы влияния различных медиатехнологий и платформ на взаимодействие и коммуникацию [23]. Теория социальных сетей изучает взаимодействия между участниками и организациями в социальных сетях. В контексте научной коммуникации теория социальных сетей, объясняет взаимодействие и обмен информацией в научном сообществе через цифровые платформы. Исследованию структуры лингвоцифровой компетенции посвящены работы ряда современных отечественных и зарубежных ученых [2; 22; 25; 42].

В настоящее время реалии образовательной коммуникации происходят в цифровом лингводидактическом пространстве, определяемом как область пересечения языка, лингвистики, образования и технологии. Это пространство обладает рядом таких конститутивных признаков, как использование цифровых технологий в языковом обучении и исследованиях, глобальный доступ к языковому обучению и материалам на разных языках, интерактивные и мультимодальные возможности для языкового обучения и исследований, социальное взаимодействие, возможность совместного обучения, а также индивидуализация обучения и его адаптация к потребностям каждого учащегося. С развитием технологий и новыми исследованиями происходит дальнейшее их изменение и развитие [2; 22; 42].

Целью настоящей работы является исследование и выяснение путей актуализации научной коммуникации в цифровом лингводидактическом пространстве. Для достижения поставленной цели сформулированы следующие задачи: определение инструментов современной цифровизации и искусственного интеллекта цифрового лингводидактического пространства, обоснование форм изучения студентами научных коммуникаций и дискурса, рассмотрение форм проявления языка профессиональной научной коммуникации в жанрах научного стиля, определение специфических черт и отличий научных дискурсов ученого и студента, путей изучения групповой речевой деятельности, выявление роли научной коммуникации в цифровизации

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

образования, рассмотрение особенностей деятельности преподавателя по развитию научного дискурса учащихся, выяснение специфики обучения студентов научному дискурсу, развитие и обучения студентов в условиях реализации гуманистических и адаптивных принципов, разработка сценария проверки навыков написания научных текстов студентами [3; 4; 29; 33].

Для исследования выбраны следующие методологические подходы: анализ контента для изучения содержания научных публикаций, связанных с научной коммуникацией лингводидактическом пространстве, понимания того, какие темы, концепции и идеи активно обсуждаются в данном пространстве и как они влияют на научное сообщество; анализ данных в виде анализа публикаций, цитирований, упоминаний и других метрик, для оценки влияния в количественном аспекте исследований и исследователей научной коммуникации в цифровом пространстве; качественные исследования в виде содержательного анализа для понимания опыта пользователей цифрового лингводидактического пространства в отношении научной коммуникации, выяснения факторов, влияющих на взаимодействие исследователей в сфере научной коммуникации.

Объект исследования: научная коммуникация субъектов и научных сообществ в лингводидактическом пространстве образовательной и научной среде. Анализ данных включал методы сбора информации наблюдения, интервью и соответствующие методы анализа данных, интерпретация и обобщение результатов изучения научно-теоретической литературы по актуальным проблемам современной цифровой лингводидактики. Обзор данных существующих научных публикаций, книг, статей и других источников, связанных с научной коммуникацией в лингводидактическом пространстве, данные наблюдений, их анализ и интерпретация позволил ознакомиться с предыдущими исследованиями и теоретическими концепциями, а также наметил проблемы и возможности для новых исследований научной коммуникации в лингводидактическом пространстве и позволил сделать вывод, что исследование научной коммуникации в цифровом лингводидактическом

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

пространстве является актуальным в связи с практической значимостью результатов и влиянием исследования на область лингводидактики и научной коммуникации [32; 33; 34; 35; 36].

Согласно Чернявской В.Е., научная коммуникация, как сложная коммуникативно-речевая деятельность, в которой ключевое значение имеет стратегия позиционирования нового научного знания, приобрела статус особой важности в мире современной науки [27]. Рассматривая целый ряд факторов, оказывающих влияние на восприятие и оценку профессионального результата в современном информационном обществе, следует особо отметить коммуникацию как внутри научного сообщества, так и коммуникацию ученых с общественностью (представление научного результата в тексте, использование совокупно воздействующих стратегий и приемов, обеспечивающих продвижения результатов научной работы) [1; 6; 7].

Научная коммуникация осуществляется посредством научного дискурса лингвистики – совокупности поликодовых текстов, посвящённых изучению языка, его структуре, функциям и развитию, которые рассматриваются как социальный и культурный феномен, связанный с контекстом их создания и используемый в виде средства коммуникации, выражения мыслей и идей. Такой дискурс лингвистики является одним из наиболее важных, поскольку он позволяет исследователям, изучая язык как объект научного исследования, использовать полученные знания для решения практических задач.

Дискурс, как языковой коррелят определенного сегмента человеческой коммуникации и познания, способен «координировать» текстовую систему высказываний, образуя «рамочное пространство» неких однородных идей, смыслов, теорий и т.д., отсекая все то, что не попадает в «рамку дискурса».

В.Е. Чернявская определяет границы коммуникативной и познавательной (а значит, и речевой) деятельности человека в рамках дискурсивной формации следующим образом: ментальные границы: дискурс выступает как «предзаданный способ мышления» и устанавливает степень значимости,

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

целесообразности, важности того или иного высказывания относительно всей системы:

- методологические границы: охватываются все возможности для (не)появления альтернативных, конкурирующих, «чужих» идей и смыслов;
- содержательные границы: одни тексты/смыслы/понятия притягиваются в рамочное пространство дискурса как тематически близкие, «свои», другие исключаются как нерелевантные, несходные, «чужие»;
- лингвистические границы рамки создаются совокупностью стереотипизированных, конвенциональных языковых средств, структур, приемов, то есть возникающих в результате системного отбора для выражения типичных смыслов и распознаваемых адресатом «автоматически» [26; 27].

Применительно к дискурсу можно говорить о том, что «рамочное пространство» дискурса образуют следующие границы:

- пространственно-временные, в значительной степени предопределяющие появление тех или иных концептов, ценностей и, как следствие, социокультурных сценариев;
- институциональные ограничения, предполагающие использование определенного набора целесообразно ориентированных стандартов поведения в определенных ситуациях;
- ограничения, связанные с субъектом дискурса, с личностью говорящего, его профессиональной и лингвистической компетенцией, занимаемого им социального положения и выполняемой им социальной ролью, предполагающие определенную позицию коммуниканта [37; 38];
- лингвистические границы, зависящие как от внутрисистемных факторов, так и лингвистических и обусловленные особенностями подязыка науки как языкового коррелята определенной ментальности и эксплицирующиеся, проявляющиеся в дискурсивных текстах [21].

В.И. Карасик отмечает, что все виды дискурсов с позиции участников общения распадаются на личностно-ориентированные, что «вряд ли

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

существуют «чистые» статусные и личностные виды общения», «вместе с тем практика общения свидетельствует о коммуникативной доминанте» [7]. Научный дискурс лингвистики, как речевая деятельность человека в рамках дискурсивной формации, как подвид общего дискурса отличается следующими конститутивными признаками: использует термины и понятия, специфические для определенной области лингвистики, научные исследования проводятся на основе объективных данных и фактов и требуют критического мышления, научные исследования используют различные методы исследования, такие как наблюдение, эксперимент, анализ данных и т.д., научные исследования публикуются в рецензируемых журналах или других научных изданиях, чтобы сделать их доступными для других исследователей, научные исследования проводятся в соответствии с этическими принципами и нормами, участники дискуссии предоставляют обоснованные доказательства и аргументы в поддержку своей позиции, дискуссия структурируется так, чтобы каждый участник мог последовательно представлять свои мысли и отвечать на вопросы и возражения, участники стремятся к непредвзятому рассмотрению аргументов и готовы выслушивать мнения других, критически оценивать доводы коммуникантов и задавать уточняющие вопросы для прояснения их позиции [18; 30].

Одним из наиболее значимых аспектов научного дискурса лингвистики является его применение в ряде практических областей. Например, знание того, как определенные слова влияют на восприятие информации, помогает улучшить качество обучения и коммуникации в различных сферах деятельности в условиях цифровой образовательной среды, позволяет лучше представлять взаимодействие языков друг с другом, их влияние на коммуникацию и восприятие окружающего мира [18; 31]. В развитии цифровых технологий, связанных с проектированием эффективных систем, использующих естественный язык для его обработки, например, необходимо знать, какими способами компьютеры воспринимают и интерпретируют человеческую речь и

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

т. д. Таким образом, научный дискурс лингвистики играет важную роль в понимании языка и его использования в различных контекстах.

В научном дискурсе для описания и анализа текста, как системного явления в лингвистическом, коммуникативном и когнитивном аспектах, используются знаки и концепты, позволяющие исследователям разобраться в тонкостях языка и его использовании в тексте, более точно и обоснованно анализировать тексты, выявлять и описывать языковые особенности, осуществлять глубокое детальное лингвистическое исследование. Концепты являются тематическими аспектами дискурса и используются для передачи определенных значений или мнений. Концепты могут быть выражены с помощью знаков. Комбинации знаков формируют дискурс и помогают передавать сообщения и идеи [26; 30]. Научный дискурс широко использует знаки пунктуации, позволяющие четко выражать различные концепты и идеи, создавать определенные ритмические и интонационные фразы, обозначать прямую речь, цитирование, выделять слова или концепты, имеющие особое значение в тексте исследования или нуждающиеся в особом внимании. Концепты применяются для анализа языка текстов, давая возможность исследователю разобраться в структуре и семантике текста, выявить его стилистические особенности и особенности авторского стиля. Использование знаков и концептов в научном дискурсе профессиональной коммуникации, развивает навыки критического мышления, облегчая рефлексивную научную методологию.

В свете вышеизложенного особое значение приобретает выбор методики анализа научного дискурса, предназначенной для исследования различных его свойств, это может быть: анализ структуры текста, изучающий структуру статьи или другого научного текста и позволяющий понять, как автор организует свои идеи и аргументы, что содержит анализ введения, основной части, выводов и списка литературы; контент-анализ включает количественный анализ ключевых слов, тем и идей в научном дискурсе, что позволяет

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

исследователям определить основные темы и направления исследования в определенной области; дискурс-анализ научного текста предполагает изучение не только его содержания, но и лингвистических особенностей, таких как использование терминов, стилистика, риторические приемы и т. д.; критический анализ предполагает критический разбор научных текстов с целью выявления и оценки их сильных и слабых сторон; сравнительный анализ научных текстов помогает в определении сходства и различия между различными теоретическими подходами; когнитивный анализ научного дискурса изучает структуры идей и концепций, представленных в тексте; интертекстуальный анализ рассматривает взаимоотношения между текстами, т.е. каким образом один текст ссылается на другие тексты, создавая определенную сеть знаний и влияний; сетевой анализ научного дискурса использует методы визуализации, чтобы показать отношения между авторами, исследованиями, идеями и т. д., позволяя увидеть структуру и динамику научной области; анализ цитирования дает возможность исследователям изучать использование и влияние определенных научных работ путем подсчета общего количества цитирований данных работ в других статьях; анализ метаданных содержит исследование такой информации, связанной с публикацией, как авторы, даты публикации, журналы, ключевые слова и т. д., что составляет основу определения тенденций и направлений в данной научной области.

В процессе обучения правилам и законам научной коммуникации, необходимо учитывать то обстоятельство, что текстовые репрезентанты научной коммуникации имеют разные жанры: малые формы (тезисы, аннотации), средние (статьи для сборников), большие (монографические исследования, квалификационные работы) отличаются особенностями композиции, тематики и стиля [18]. Жанры, представляющие интерес для студентов в процессе обучения и в их дальнейшей профессиональной и научной деятельности после окончания вуза приведены ниже. Научная статья – подробное изложение результатов исследования или обзора литературы по

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

определенной теме. Монография – объемное исследование, посвященное одной конкретной проблеме или теме. Диссертация – научная работа, представляющая собой полное и систематизированное изложение оригинальных идей и исследований автора, необходимых для получения ученой степени. Реферат – краткое изложение содержания одного или нескольких научных источников, в котором акцентируется внимание на основных идеях и выводах. Научная аннотация – краткий обзор содержания научного документа или издания, для предварительного ознакомления с содержанием. Тезисы доклада – краткая формулировка основных положений, которые будут представлены на научной конференции. Научно-популярная статья – изложение научных результатов или идей в доступной для широкого круга читателей форме. Научная лекция – устное изложение научных идей, концепций и результатов, предназначенное для определенной аудитории. Учебное пособие – издание, содержащее систематизированное изложение учебной дисциплины или ее раздела, написанное в соответствии с учебной программой и предназначенное для изучения и преподавания [35; 37].

В рамках научного дискурса лингвистики исследуются различные аспекты языка, такие как грамматика, лексика, фонетика, семантика, прагматика и т.д. [41]. Одной из основных задач научного дискурса является исследование того, как язык используется в различных контекстах, включая разговорную речь, письменную речь, устную речь и т.д., как различные формы языка влияют на коммуникацию между людьми. Научный дискурс также изучает то, как язык меняется со временем, адаптируется к различным социальным и культурным условиям, взаимодействует с другими языками. В рамках научного дискурса лингвистики проводятся многочисленные исследования, помогающие лучше понять язык и его использование в различных ситуациях. Такие исследования проводятся как на уровне отдельных слов, фраз и предложений, так и на более высоком уровне, включая анализ целых текстов и дискурса [20].

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

На основе развития филологии, лингвистики, коммуникативно-прагматических исследований в парадигме цифрового лингводидактического пространства предложен новый категориально-понятийный аппарат (преимущественно коммуникативного спектра) – понятие «научный дискурс коммуникации в проекции модели «искусственный интеллект»», где интеракционная модель выдвигает на первое место взаимодействие в условиях конкретной ситуации не как простой процесс обмена сообщениями, а как феноменологическое пространство, в котором учтены не только языковые структуры, но и коммуникативно обусловленная социальная практика, объясняющая природу трансформации смыслов в общении. Цифровые информационные средства используются здесь не просто в качестве инструментов репрезентации мира, но как неотъемлемая часть общения, значимая по отношению к другим информационным средствам [10; 11; 12].

Дискурс индивида предполагает не одностороннюю агентивность, а коммуникативно обусловленную практику в соответствующем контексте. Сущность общения состоит в сложном коммуникативном взаимодействии субъектов. Наблюдаемый в ситуации общения в виртуальном пространстве сети человек не транслирует информацию, а демонстрирует смыслы на пути к достижению интерсубъективности, на основании прошлого опыта и конвенций, его форма поведения коммуникативно значима и обретает ситуативный смысл. В коммуникации автор формирует смыслы, в соответствии со своими интенциями, а реципиент успешно или нет, интерпретирует информацию, сообщая об этом автору с возможностью предъявления собственных интенций [23], и это понимание существует в любом фрагменте языкового общения, структуре и содержании коммуникации.

Из вышеизложенного с необходимостью вытекает целесообразность направления одного из векторов образовательного процесса на формирование вторичной языковой личности, непосредственно связанной с развитием научной коммуникативной компетенции студента, реализацией различных научных

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

дискурсивных практик, развитие готовности к овладению умениями направления вектора образовательного процесса на формирование вторичной языковой личности обучаемого, развитием научной коммуникативной компетенции, реализацией различных научных дискурсивных практик, развитием готовности к овладению умениями научной коммуникации. Изучение основ научных коммуникаций и научного дискурса помогает студентам стать компетентными и уверенными исследователями, способствует поддержанию и развитию научной среды в целом и связано с решением ряда коммуникационных задач (Таб. 1).

Таблица 1. Задачи изучения научных коммуникаций и дискурса

ЗАДАЧА	СОДЕРЖАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ РЕШЕНИЯ
РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА	Развитие способностей письменного выражения и составления научных текстов.	Навыки важны для успешного выполнения академических заданий, написания исследовательских статей и диссертаций, а также для успешной последующей карьеры в научной сфере.
ПОНИМАНИЕ СТРУКТУРЫ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ	Изучение структур текстов различных жанров: научные статьи, рецензии, отчеты и др.	Знание организации структур позволяет лучше представлять, как правильно представлять исследовательские результаты и оформлять их в соответствии с академическими стандартами.
УМЕНИЕ АНАЛИЗИРОВАТЬ И ОЦЕНИВАТЬ НАУЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ	Развитие навыков анализа и оценки научных источников.	Приобретается умение критически оценивать достоверность и значимость научных статей, искать и использовать актуальные и надежные источники информации.
НАВЫКИ ЭФФЕКТИВНО КОММУНИЦИРОВАТЬ НАУЧНЫЕ ИДЕИ	Эффективная публикация и продвижение своих идей, результатов исследования и научных выводов.	Коммуницирование включает навыки использования академической лексики и терминологии, аргументации, четкого и логичного письма, а также адаптации своего стиля письма к аудитории.
ПОДГОТОВКА К НАУЧНОЙ КАРЬЕРЕ	Практическое применение всех приобретенных знаний и навыков	Получение знаний и навыков научной коммуникации помогает успешно участвовать в научных конференциях, публиковать свои исследования в научных журналах и развиваться в научной среде

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

Формирование мультилингвальной, поликультурной, функционально-грамотной профессиональной личности выпускника лингвистического вуза представляет собой сложный и кропотливый процесс. В данном случае развитие лингвоцифровой грамотности учащихся, как и потребность в формировании новой лингвоцифровой компетенции требует включения в учебный план дисциплин, способствующих эффективному усвоению универсалий различных языков и направленных на развитие научной компетенции [2; 6; 21; 22].

Совершенствование научной компетенции у учащихся невозможно без изучения базисных концепций коммуникаций и дискурса, коммуникативных моделей, анализа структуры научных текстов, академического письма и т.п. Способность ориентироваться в поликодовом коммуникационном тексте семиотической природы появляется у учащихся в результате многочисленных тренировок, предполагающих написание научных статей, рецензий, презентаций, докладов на конференциях и т.д., в которых студенты приобретают опыт коммуникации с коллегами и становятся частью научного сообщества [14].

С учетом семиотической природы научного дискурса, и обусловленного этим методического аспекта, студенты изучают и анализируют научные статьи, исследовательские отчеты и другие научные источники разбирают структуру, содержание и аргументацию этих текстов, оценивая их достоверность и значимость [24]. Критический анализ помогает развивать навыки оценки и использования научных источников, что является важным аспектом научных коммуникаций.

Научное общение студентов играет существенную роль в развитии их научного мышления, углублении знаний и подготовке к дальнейшему вхождению в академическое сообщество. Навыки профессионального научного общения, в основной их части, являются результатом групповой речевой деятельности, где участники научной коммуникации обмениваются

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

информацией, развивают специфический словарный запас и навыки, а также подчиняются научным традициям и нормам [5; 18]. Групповая речевая деятельность является формой проявления языка профессионального научного общения, в которой язык профессионального научного общения служит проявлением понятной и корректной коммуникации, приобретая тем самым большую важность на этапе обучения научной коммуникации. Язык профессионального научного общения является результатом групповой речевой деятельности, где участники обмениваются информацией, развивают специфическую лексику и навыки, и подчиняются научным традициям и нормам.

На занятиях в ситуации групповой научной коммуникации каждый учащийся выступает в различных ролях: говорящий / слушающий, автор / читатель, адресант / адресат, коммуникант-1 / коммуникант-2. Вследствие этого учащиеся развивают практические умения и навыки ведения дискуссии, дебатов, например, на тему актуальной научной статьи, представления своих научных исследований перед группой студентов, ответа на вопросы аудитории; в процессе презентации, демонстрируют свои навыки публичных выступлений, анализируют и обобщают данные и обсуждают свои выводы, результаты общих исследований, предлагают альтернативные трактовки данных и аргументируют свою точку зрения. Подобная деятельность способствует дальнейшему развитию и закреплению критического мышления и аналитических способностей учащихся; помогает развить навыки публичного представления своих исследований и результатов, отстаивания собственной точки зрения, выслушивания и уважения мнения других участников дискуссии [5] (Таб. 2).

Таблица 2. Умения и навыки научной коммуникации, методы и способы их достижения

ПРАКТИЧЕСКИЕ УМЕНИЯ И НАВЫКИ НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ	МЕТОДЫ И СПОСОБЫ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ
РАЗВИТЫЕ НАВЫКИ	Эффективно передавать свои идеи и результаты

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ	исследований другим коммуникантам как в письменной, так и в устной форме
УМЕНИЕ КРИТИЧЕСКИ ОЦЕНИВАТЬ И АНАЛИЗИРОВАТЬ НАУЧНЫЕ СТАТЬИ И ИССЛЕДОВАНИЯ	Определять их значимость и релевантность
УМЕНИЕ НАХОДИТЬ РЕЛЕВАНТНЫЕ НАУЧНЫЕ СТАТЬИ И ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ	Критически эффективно исследовать их, оценивая достоверность и надежность
ЗНАНИЕ ПРОЦЕССА ПУБЛИКАЦИИ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ	Изучить основные требования и стандарты для подготовки и оформления научных публикаций
СПОСОБНОСТЬ РАБОТАТЬ В КОМАНДЕ И ЭФФЕКТИВНО СОТРУДНИЧАТЬ С КОЛЛЕГАМИ	Достижение общих научных целей
СОБЛЮДЕНИЕ ЭТИЧЕСКИХ ПРИНЦИПОВ НАУЧНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ	Осваивать научную этику, включая соблюдение правил и норм интеллектуальной собственности, конфиденциальности, и защиты прав человека
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И АНАЛИЗ ДАННЫХ В ВИЗУАЛЬНОМ ФОРМАТЕ	Применять графики, диаграммы, таблицы и другие инструменты информационной графики
УМЕНИЕ ПЛАНИРОВАТЬ И ПРОВОДИТЬ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ	Использовать методы планирования эксперимента
АНАЛИЗ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПОЛУЧЕННЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ, АНАЛИЗ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ И ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ	Учитывать критические замечания и рекомендации по устранению недостатков и повышению качества публикаций
АКТИВНОСТЬ	Часто публично выступать и быть медиаактивным
СОБЛЮДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ ОБЩЕНИЯ В АКАДЕМИЧЕСКОЙ СРЕДЕ	Вежливо слушать и задавать вопросы, использовать понятный язык
ОБЩЕНИЕ С КОЛЛЕГАМИ ИЗ ДРУГИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ИЛИ НАУЧНЫХ ЦЕНТРОВ	Приобретать опыт работы с информацией, анализом и синтезом данных; совершенствовать коммуникационные навыки

Работа в группах, с участием в дискуссиях, обмене идеями и обратной связи, помогает студентам закрепить навыки коммуникации и понимания различных точек зрения. Подобное обучение способствует также развитию командных навыков, что имеет существенное значение для научной работы в коллективе. При обучении учащихся научным коммуникациям принципиально использование современных цифровых технологий, таких как онлайн-

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

платформы, электронные базы данных, онлайн-журналы, вебинары, форумы и другие инструменты научной коммуникации для обсуждения и обмена идеями.

Комбинация этих и других методов обучения помогает студентам быстрее и качественно развить навыки научных коммуникаций и дискурса, а также позволяет им применять полученные знания и навыки на практике.

Исследования научной коммуникативной компетенции студентов выявляют типичные недостатки в написании, оформлении и презентации речевых произведений в типичных ситуациях научно-учебного взаимодействия. И только в процессе освоения учащимися навыков будущей профессиональной деятельности формируется научный дискурс языковой личности. Принципиальное значение в этом процессе принимает эксперт, ученый специалист в области научной коммуникации.

В роли такого специалиста, как правило, выступает преподаватель вуза, поскольку в настоящее время основное количество докторов и кандидатов наук сосредоточено в системе высшего образования России [17]. Таким образом формирование научного сообщества, в котором происходит обмен знаниями и опытом, что в свою очередь приводит к развитию науки и образования определяется научно-образовательной коммуникацией, обменом знаниями, опытом и идеями между двумя группами социума: преподавателями и студентами. Целесообразно остановиться на основных характеристиках этих групп, от которых зависит успешная научная коммуникация.

Во-первых, следует учитывать наличие различий между уровнями научных коммуникаций преподавателя (ученого) и студента, имеющие объективные причины и изменяющиеся в зависимости от ряда объективных и субъективных обстоятельств.

К объективным обстоятельствам такого рода можно отнести различные объективные условия научных коммуникаций преподавателя (ученого) и студента, связанные с освоением научной речи, с постепенным переходом от учебной речи к научной (Таб. 3).

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

Таблица 3. Объективные условия научной коммуникации преподавателя (ученого) и студента

УСЛОВИЯ КОММУНИКАЦИИ	СОДЕРЖАНИЕ РАЗЛИЧИЯ И УСТРАНЕНИЯ БАРЬЕРА НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ДОСТУП К ИНФОРМАЦИИ	Ограниченный доступ к научной информации может затруднять студентам участие в активных научных дискуссиях и исследованиях. Однако, современные технологии и открытый доступ к научным ресурсам помогают сократить этот разрыв при использовании бесплатных баз данных, архивов журналов и открытых источников информации, с целью расширения своих знаний и активного участия в научных коммуникациях.
ОПЫТ И ЗНАНИЯ	Более опытные и знающие ученые играют важную роль в совершенствовании научных коммуникаций студентов, являясь наставниками, руководителями и коллегами, которые помогают студентам развивать навыки коммуникации, предоставляют обратную связь и делают рекомендации по улучшению их исследовательской работы и презентаций. Участие в научных группах или проектах может предоставить студентам возможность обмена опытом и знаниями с более опытными учеными.
РЕСУРСЫ И ПОДДЕРЖКА	Наличие доступных ресурсов и поддержки может существенно способствовать совершенствованию коммуникаций студентов (доступ к лабораториям и оборудованию, средства для участия в конференциях и семинарах, поддержка со стороны академического сообщества., что помогает студентам развивать свои навыки коммуникации и участвовать в научных проектах более активно.
АВТОРИТЕТ И СТАТУС	Взаимодействие с учеными, которые имеют больший авторитет и статус, может быть ценным для студентов возможностью принимать участие в их исследовательских проектах, стать соавторами публикаций или представителями научных групп. Это способствует развитию навыков коммуникации и повышению статуса студентов в научном сообществе.
ЦЕЛИ И ОЖИДАНИЯ	Участие в научных коммуникациях способствует приобретению и совершенствованию навыков студентов, и достижению своих целей в области исследования: формулирование и представление своих идей, аргументация выводов и общение с другими учеными. Целью студентов может быть получение обратной связи, усвоение новых знаний и развитие профессиональных навыков.

Современные технологии, расширяющийся доступ к информации и, с другой стороны, поддержка со стороны научного сообщества в значительной степени стирают такие различия и играют в этом вопросе решающую роль, помогая студентам развивать свои навыки, успешно взаимодействовать с

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

учеными, перенимать их опыт и знания, приобретать и тем самым совершенствовать свои профессиональные умения и навыки

Однако уровни научных коммуникаций преподавателя и студента вуза по ряду аспектов значительно различаются на начальном этапе учебы студента (Таб. 4).

Таблица 4. Сравнение уровней научных коммуникаций ученого и студента

	Ученый (преподаватель)	Студент
1	Имеет большой объем знаний и длительного практического опыта в определенной научной области	Незначительный опыт в научных исследованиях
2	Обладает глубоким пониманием теоретических концепций	Обычно обладает поверхностным пониманием теории
3	Имеет развитые навыки анализа и критического мышления	Обладает в значительной мере поверхностными навыками анализа
4	Отличается достаточно глубокими исследованиями и релевантными выводами	Выводы основываются на недостаточном объеме исследований
5	Специализируется в узкой сфере исследования, развивая новые теории или методы, частично представляемые в учебниках	Изучает более широкий круг предметов и не имеет вклада новых знаний, основываясь на предыдущих исследованиях и ограничиваясь широко известными теориями и методами, представленными в учебниках
6	Глубоко вовлечен в академическое сообщество своей дисциплины, публикацией статей, участием в конференциях и дискуссиях	Обладает низким уровнем вовлеченности в академическое сообщество
7	Достаточно свободно владеет особенностями языка и средствами профессионально-научного общения в исследуемой области знаний.	Использует дискурс научной коммуникации с существенным ограничением ситуаций общения и соответствующих языковых и речевых средств

В данных обстоятельствах преподаватель выступает в ключевой роли наставника и тьютора, передающего свой опыт, нацеленного на непрерывное развитие у студента способности мыслить аналитически и воспринимать окружающий критически, а коммуникативное образование студентов вуза осуществляется на основе научно-учебного коммуникационного сотрудничества преподавателя вуза (ученого) и студента. Ученый и студент в процессах взаимодействия находятся в многочисленных интенсивных образовательных и научных коммуникациях, зависящих от предмета изучения,

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

научного направления и индивидуальных особенностей каждого из участников [26; 27; 39]. Важную роль здесь играет и ситуация общения, и специальное знание, динамический подход к обучению культуре речевого общения и обеспечение эффективности профессионального общения в научной среде, что предполагает умение вести диалог, участвовать в публичных выступлениях [7; 9]. Ученый и студент часто совместно участвуют в научных конференциях и мероприятиях, представляя результаты своих исследований и обмениваясь опытом с коллегами; работать над научно-исследовательскими проектами, разрабатывая новые идеи и методы исследования [40].

Развитие научного дискурса у студентов требует от преподавателя терпения и креативности в подходе к обучению и общению с каждым из них, проведения дальнейших исследований в области научной коммуникации, разработки программ обучения данной дисциплины для студентов разных специальностей, создания соответствующих методических материалов и обучающих программ, организации соответствующих семинаров и конференций, оказания помощи учащимся в написании научных работ (курсовых, дипломных, диссертаций) и подготовке публикаций, обучения студентов навыкам презентации научных результатов и идей.

Деятельность преподавателя по развитию научного дискурса как формы коммуникации студентов содержит ряд конкретных задач:

- создание стимулирующей и провоцирующей обстановки, приглашение студентов к обсуждению тем, побуждение их к анализу, поискам альтернативных решений проблемы;
- подготовка группы студентов к дискуссии и семинарским занятиям, разделяя их на команды с разными точками зрения;
- анализ актуальных научных публикаций, обсуждение и формирование собственной точки зрения;

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

- развитие критического мышления путем активного привлечения студентов к поиску информации, ее анализу, оценке и выбору наиболее достоверных и актуальных источников;
- инициирование обсуждения аргументов в пользу или против определенной идеи;
- проведение индивидуальных и групповых консультаций со студентами; помощь в формулировании и развитии научных исследований и работ, обсуждение их предложений и соответствующие советы;
- моделирование образа научного дискурса, представляя себя в качестве активного, конструктивного и критического участника коммуникации;
- демонстрация примеров научной речи и публичного выступления с целью развития у студентов соответствующих навыков.

Учет коммуникативно-прагматических особенностей научной коммуникации, предполагает, что в количественном плане высказывание студента должно содержать оптимальное количество информации, в плане качества не утверждать того, на что нет достаточных оснований, не отклоняться от темы, избегать непонятных выражений, многословия, неоднозначности, помнить о жанровых требованиях, быть организованным. Для контроля соблюдения указанных требований используется институт рецензирования и оппонирования, дискуссии внутри научного сообщества [9].

С течением времени в ходе взаимодействия учащегося и преподавателя у студента, стремящегося к достижению уровня компетенций преподавателя, формируется готовность к обмену идеями, ведению самостоятельного научного исследования по специальности, растет вовлеченность в академическое сообщество и т.п. На современном этапе развития образования мотивационная парадигма в сочетании с гуманистическими и адаптивными принципами высшего образования [23] становится ключевым аспектом приобретения умений и навыков использования научного дискурса, оказывающим влияние на успешность обучения и достижение учебных целей, развитие у студентов

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

мотивации, уверенности в своих силах, способности к саморегуляции умения, постоянно учиться в течении жизни, интерес не только к получаемыми знаниям, но и к критической работе с информацией, анализу и синтезу знаний, аргументацию своих мыслей и идей, целеустремленность, активность и инициативность, повышенное внимание к личностной и профессиональной самореализации.

Текст научного дискурса является важным инструментом для студентов, поскольку он помогает изучить и понять новую информацию, развивает способности критического мышления и анализа, умения четко и ясно выражать свои мысли в письменной форме, искать и анализировать информацию для подготовки качественного научного проекта или исследования, полезен для развития исследовательских навыков коммуникантов. Студенты должны научиться правильно излагать свои мысли и оформлять текст в соответствии с нормами научного стиля, освоить особенности использования терминологии, построения предложений и абзацев. Проверка навыков написания научного текста обучаемого может потребовать: сформулировать тему исследования, найти и проанализировать несколько научных статей по заданной теме, составить структуру научного текста для исследования по заданной теме [27]. Важным аспектом научного дискурса является формирование коммуникативных навыков студентов, влияющих на развитие научного сообщества, что в дальнейшем будет способствовать их успешной профессиональной деятельности. Разработка сценария проверки навыков написания научного текста студентами для оценки его качества адаптируется к конкретным потребностям вуза включает ряд этапов (Таб. 5).

Таблица 5. – Сценарий проверки навыков написания научного текста

ЭТАП СЦЕНАРИЯ	СОДЕРЖАНИЕ ЭТАПА
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЦЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА	Критериями служат быть ясность и четкость изложения, логическая структура, использование академической лексики и терминологии, аргументация и наличие источников.

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

НАУЧНОГО ТЕКСТА СТУДЕНТОВ.	
ВЫБОР ТЕМЫ И ЗАДАНИЯ	Тема должна быть связана с актуальными исследовательскими вопросами и предоставлять достаточное поле для развития аргументации и представления научных фактов.
ПОДГОТОВКА РЕСУРСОВ	Необходимые ресурсы – это рекомендации по написанию научных текстов, примеры хороших научных статей, справочные материалы по академическому письму и т.д., которые помогут студентам ознакомиться с требованиями и стандартами научного письма.
РАЗРАБОТКА ИНСТРУКЦИЙ	Разработать четкие инструкции для студентов, объясняющие задание, требования и сроки выполнения. Указать на основные аспекты, которые студенты должны учесть при написании научного текста, такие как структура, использование источников, форматирование и т.д.
ПРОВЕДЕНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ	Установить сроки выполнения работы и предоставить возможность задавать уточняющие вопросы.
ОЦЕНКА И ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ	Оценить написанные студентами научные тексты, используя заранее определённые критерии оценки. Предоставить студентам обратную связь, указывая на сильные стороны и области текста требующие улучшения. Объяснить студентам, способы развития навыков написания научных текстов.
ОБСУЖДЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ	Провести обсуждение результатов среди студентов, предоставив им возможность обменяться мнениями и опытом. отметить хорошие примеры научных текстов и обратить внимание на общие тенденции или проблемы, с которыми студенты, вероятно, столкнутся при написании научных текстов.
ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ	Предложить студентам возможности для дальнейшего развития навыков написания научных текстов, такие как участие в научных конференциях, публикация статей, участие в научных проектах. Помочь студентам осознать важность и значимость научного письма в их будущей карьере.

Цифровое лингводидактическое пространство представляет собой виртуальную среду, где используются цифровые инструменты и ресурсы для обучения языкам и научной коммуникации. В соответствии с этой концепцией, научная коммуникация рассматривается в контексте применения цифровых технологий и инструментов, с целью повышения эффективности коммуникации ученых, преподавателей и студентов в научном сообществе.

В настоящее время искусственный интеллект активно используется в учебном процессе для адаптации учебного плана и материалов к индивидуальным потребностям и уровню каждого студента. Виртуальные

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

наставники, основанные на искусственном интеллекте, оказывают поддержку студентам в процессе обучения: отвечают на вопросы, предоставляют рекомендации по учебным материалам и помогают в разработке индивидуальных учебных планов. Алгоритмы машинного обучения в состоянии анализировать данные об успеваемости ученика и предлагать соответствующие задания для улучшения его результатов.

Сложности научной коммуникации, связанные с возрастанием объема информации и сложностью процедур исследования, эффективно преодолеваются на пути использования искусственного интеллекта при исследовании структуры научных текстов, изучении использования терминологии, ключевых концептов и идей, связей между различными элементами языка, восприятию и интерпретации знаков в научном сообществе, анализе коммуникативных стратегий и методов, передаче данных, классификации информации, автоматизации процессов НК, управлении базами данных, рассылке уведомлений, автоматическом написании статей и т.д., повышая эффективность исследований.

Семиотический анализ научного дискурса основан на комплексах компьютерных систем и устройств искусственного интеллекта, таких как нейронные сети, алгоритмы машинного обучения, базы публикаций и инструменты для обработки естественного языка и классификации текстов, анализа структуры текстов. Отражая и поддерживая основные принципы когнитивной деятельности интеллекта, фреймовые структуры виртуального пространства искусственного интеллекта так или иначе использует принципы естественного интеллекта в процедурах создания текстов перевода, ориентированных на восприятие знаков и речи, их распознавание, морфологический, синтаксический и семантический анализ и синтез, проверку текста на уровнях метаязыка, обучение, диалогичность вербального взаимодействия, использование прототипов или шаблонов образцов речи, сохранение в памяти текста и речи, использование лексических словарей и др.

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

Таким образом, в феноменологическое пространство научной коммуникации включаются пересекающиеся во многом изоморфные в функциональном отношении виртуальные пространства естественного и искусственного интеллекта, а общее пространство искусственного интеллекта становится дискретным, состоящим из пространств нескольких его видов. Поскольку обмен сообщениями между естественным и искусственным интеллектом происходит в текстовом формате (исходный текст, тексты образа данного искусственного интеллекта, тексты управления и фрагменты результирующего текста), а о качестве процесса в конечном итоге судят по тексту результата, то естественный и искусственный интеллект могут быть представлены в виде продуцируемых ими текстов как некие виртуальные личности, проявляющиеся в тексте и тождественные ему. Виртуальные личности различных коммуникантов актуализируются в электронных текстах инструментами искусственного интеллекта, в виде принципов и механизмов функционирования (обработки текста) и репрезентируется множеством текстов.

Естественный интеллект продуцирует поле смыслов, маркированных модальностью, семантическими состояниями, интерпретационными возможностями, ассоциативными связями, а искусственный интеллект продуцируют кластеры текста, заполненные аккумулярованными знаниями и множеством вариантов процедурных реализаций искусственного интеллекта. Качество и особенности синтезируемых текстов соответствует уровню компетенции, идиостилю и другим особенностям отдельной виртуальной личности. Лексические поля и пространства смыслов каждой из них дополняют друг друга. Естественный интеллект интерпретирует сложные текстовые построения, предложенные искусственным интеллектом, и дает им оценку. Такая концепция когнитивного взаимодействия разработана и реализована в ряде работ [10; 11; 12].

В качестве виртуальных личностей искусственного интеллекта, с которыми коммуницирует естественный интеллект рассматриваются

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

достаточно сложные системные программы обработки естественного языка. Такие, как лингвистические корпуса текстов, содержащие филологически релевантные массивы данных в машиночитаемом формате и программное обеспечение для компьютерного анализа лингвистических данных, которые являются важнейшими инструментами для проведения количественных и качественных исследований научной коммуникации смешанными методами [16; 18; 43].

Корпусная лингвистика применима в исследовании научной коммуникации для анализа лингвистических особенностей и структуры научных текстов, изучения взаимодействия и коммуникации в научном сообществе при помощи ряда известных методов:

- анализ лингвистических особенностей и структуры научных текстов с использованием корпусной лингвистики предоставляет возможность изучать различные аспекты научной коммуникации;

- определение и анализ лингвистических особенностей в научных текстах посредством изучения типичных структур предложений, употребляемых терминов, частоты использования определенных слов и выражений, чтобы лучше понять специфику научной коммуникации и стиля письма научных статей;

- анализ типичных структур предложений, используемых в научных текстах, исследовать частоту использования конкретных конструкций, например, сложных предложений, пассивного залога или других специфических конструкций, чтобы определить, какие структуры предложений являются характерными для научной коммуникации;

- проведение частотного анализа использования терминологии в научных текстах, определение наиболее часто используемых терминов в определенной области знаний, а также их связи и контексты, для понимания специфики и специализации научной коммуникации;

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

- изучение коллокации – типичные сочетания слов, которые часто встречаются в научных текстах и следует определить, какие слова часто сочетаются друг с другом, и насколько эти комбинации специфичны для научных текстов в сравнении с другими жанрами;
- исследование стилистических и риторических особенностей научных текстов. Например, анализ использования повелительного наклонения, пассивного залога, модальных глаголов или других лингвистических характеристик, для определения конкретных стилистических и риторических стратегий, используемых в научном письме.
- идентификация структурных элементов научных текстов, таких как введение, методология, результаты и заключение, изучение типичных языковых выражений, используемых в каждом из этих разделов, и определение их соответствия основным структурным требованиям научных текстов;
- определение ключевых слов и тематической классификации научных текстов на основе использования методов автоматической обработки естественного языка (natural language processing, nlp) для извлечения ключевых слов и автоматической классификации научных статей по определенным темам или областям исследований;
- исследование связей и взаимодействия между авторами научных статей на основе использования корпусов научных статей для создания графов, отображающих связи между авторами, цитатами и соавторством, что позволяет изучить структуру научного сообщества, идентифицировать ключевых авторов и изучить их взаимодействие;
- изучение цитирования и сетевого влияния в научном сообществе на основе использования определенных цитат, распределений цитирования, изучения группы авторов и их влияния на коллег в рамках научной коммуникации и др.

Анализ лингвистических особенностей и структуры научных текстов с использованием корпусной лингвистики позволяет получить объективное

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

представление о специфике научной коммуникации и лингвистических стратегиях, присущих этому жанру, что позволяет также получить более глубокое понимание особенностей научных текстов и взаимодействия в научном сообществе в том числе:

- определять группы авторов, работающих совместно и каким образом научные сообщества связаны между собой;

- проводить анализ влияния научных статей и исследований на другие научные работы путем изучения количество цитирований, упоминаний или реакций, вызванных определенным исследованием, для определения его значимости и влияния на научное сообщество.

- в процессе анализа коммуникационных практик и стилей в научной коммуникации, выяснять, каким образом научные статьи организованы, какие языковые конструкции или стилевые приемы используются, с целью установления общих культурных, социальных или лингвистических особенностей исследователей и сообществ.

- в сфере изучения способов представления научных результатов, исследования выяснять как структурируется и представляется информация о методах, результатах и выводах, чтобы понять эффективность коммуникации и ее влияние на аудиторию.

В целях эффективного формирования компетенции научной коммуникации в цифровом лингводидактическом пространстве указанные методы работы с научным дискурсом активно используются в педагогической деятельности кафедры иностранных языков для экономических специальностей как в плановой учебной, так и дополнительной образовательной деятельности. На кафедре читаются курсы лекций, направленные на развитие у студентов лингвоцифровой компетенции. С 2018 г. для студентов, обучающихся по направлению 41.04.01 «Зарубежное регионоведение» функционирует курс лекций «Квантитативные методы в лингвострановедческих исследованиях», а с 2021 г. для будущих преподавателей иностранных языков, обучающихся на

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

магистерской программе «Теория и практика преподавания иностранных языков и межкультурной коммуникации» читается лекционный курс «Современные технологии и квантитативные методы исследования в образовании».

В 2020 г. в рамках федеральной программы «Университет 2035» на кафедре успешно реализована программа повышения квалификации «Квантитативные методы, искусственный интеллект и информационные технологии в лингвистических исследованиях» (Казанская Е.В, Евсюкова Т.В.), имеющая целью развитие лингвоцифровой компетенции у слушателей, их ознакомление с принципами организации информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области лингвистического образования, переводческой и научно-коммуникативной деятельности. В задачи курса входит освоение средств обработки русскоязычных и иноязычных научных текстов в производственно-практических целях, обеспечение основ экспертного анализа программных продуктов лингвистического профиля, формирование умений по разработке лингвистических материалов с использованием современных цифровых информационных ресурсов и технологий, баз данных, словарей, словарей.

Цифровые инструменты в лингводидактическом пространстве обеспечивают персонализацию обучения и адаптацию учебных материалов и заданий по научной коммуникации под индивидуальные потребности студентов, создавая уникальные учебные планы и тренировочные программы, с учетом уровня языковых навыков интересов каждого из них. Интерактивные учебные пособия, мультимедийные презентации, видеоуроки, игры и онлайн-тесты, помогают активнее взаимодействовать с учебным материалом и повышают мотивацию учащихся к изучению научной коммуникации. Онлайн-форумы, чаты и видеоконференции создают условия для сотрудничества и коммуникации, обмена мнениями, работа в группах над проектами способствуют развитию навыков научной коммуникации. Онлайн-тесты,

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

задания и системы учета используются для оценки коммуникационных навыков обучаемых, дают обратную связь о достижениях студентов и целесообразности соответственной адаптации учебного процесса.

Заключение

Цифровое лингводидактическое пространство расширяет возможности для ученых, преподавателей и студентов в области научной коммуникации. Научные коммуникации в условиях цифровизации стимулируют студентов и играют значительную роль в образовательном процессе, способствуя развитию личности и становлению квалифицированных специалистов. Целесообразно сформулировать следующие практические рекомендации, помогающие преподавателям и студентам использовать научную коммуникацию в цифровом лингводидактическом пространстве. Кардинально улучшать взаимодействие и обмен знаниями и навыками в сфере научных коммуникаций между преподавателями, учёными и студентами, широко применяя мотивационные и адаптивные принципы высшего образования. Учитывать многофакторность и различия уровней компетенций акторов, а также существование ряда объективных барьеров освоения научной коммуникации и способов их устранения. Использовать открытые источники информации - журналы, базы данных и репозитории, для получения доступа к актуальным и проверенным научным материалам; присоединяться к научным сетям и сообществам, связанным с собственной тематикой, на платформах социальных сетей или специализированных профессиональных сетях. Создавать профили на научных платформах, чтобы делиться своими исследованиями, публикациями и результатами с другими исследователями. Для визуализации своих идей и результатов исследований использовать цифровые инструменты: графические редакторы, инфографика и видео. Сообщать результаты исследований научному сообществу публикацией своих исследований в академических журналах или научных конференциях, принимать участие в онлайн-курсах, вебинарах и семинарах, связанных с исследуемой тематикой; участвовать в научных

Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве: междисциплинарный подход

дискуссиях, форумах и комментировать публикации других исследователей, оставаться открытым к новым технологиям и практикам, эффективно поддерживающих научную работу и обмен знаниями. Именно таким образом, применение новых технологий в цифровом лингводидактическом пространстве может повысить эффективность обучения научной коммуникации студентов, делая его доступным, интерактивным, имеющим значительный потенциал для развития.

Список использованных источников

1. Алипичев, А. Ю. Специальная лексика в научно-популярном тексте и ее перевод / А. Ю. Алипичев, Г. В. Порческу, Н. А. Сергеева // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2023. – № 2 (113). – С. 7-19. DOI 10.23859/1994-0637-2023-2-113-1. – EDN HSGFPK. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=hsgfpk> (дата обращения: 10.09.2023).
2. Безукладников, К. Э. Исследование лингвоцифровой компетенции в контексте общей функциональной грамотности / К. Э. Безукладников, В. К. Безукладников, А. А. Прохорова // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2022. – № 2. – С. 105-121. DOI 10.15593/2224-9389/2022.2.9. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/issledovanie-lingvotsifrovoy-kompetentsii-v-kontekste-obschey-funktsionalnoy-gramotnosti> (дата обращения: 10.09.2023).
3. Евдокимова, М. Г. Лингводидактический потенциал систем искусственного интеллекта / М. Г. Евдокимова, Р. Т. Агамалиев // Экономические и социально-гуманитарные исследования. – 2023. – № 2 (38). – С. 173-191. DOI 10.24151/2409-2023-2173-191. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvodidakticheskiy-potentsial-sistem-iskusstvennogo-intellekta/viewer> (дата обращения: 10.09.2023).
4. Иванова, С. В. Черный квадрат научной коммуникации: Актуальность, цель, методы, единица анализа // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. – 2021. – № 3. – С. 140–157. – EDN ARXYHR. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47175789> (дата обращения: 10.09.2023).
5. Ирхин, Ю. В. Дискурс-анализ: сущность, подходы, методология, проектирование // Социально-гуманитарные знания. – 2014. – №4. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/diskurs-analiz-suschnost-podhody-metodologiya-proektirovanie> (дата обращения: 10.09.2023).
6. Казанская, Е. В. Иноязычная полисемиотика образовательного гипертекста в компьютерно-опосредованной коммуникации / Е. В. Казанская, В. В. Котельников // Высшее гуманитарное образование XXI века: проблемы и перспективы. Материалы семнадцатой международной научно-практической конференции. – Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара. – 2022. – С. 215-223. EDN TCTRSS.
7. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена. – 2002. – 477 с. EDN UGQAMP
8. Коротова, О. Г. Методика преподавания иностранного языка в вузе с использованием лингводидактической образовательной платформы // Педагогическое образование. – 2022. – Т. 3. № 10. – С. 135-140.

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

9. Котельникова, Е. В. Исследование научно-инновационного дискурса в межкультурной коммуникации в когнитивном аспекте. Монография. – Ростов-н/Д: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ). – 2014. – 184 с.
10. Котельникова, Е. В. Когнитивная составляющая перевода с использованием искусственного интеллекта, научная статья // Вестник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина. СПб. – 2010. – Т 5, № 1. – С. 57-63.
11. Котельникова, Е. В. Когнитивные лингвистические модели смешанного перевода в межкультурной коммуникации // Вестник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина. СПб. – Т 7, № 4. – Филология, 2011. – С. 185-194. EDN UICAUJ
12. Котельникова, Е. В. Проекция искусственного интеллекта на когнитивные модели стилистики в смешанном переводе научно-инновационного дискурса // Филологические науки. Вопросы теории и практики, Тамбов Грамота. – № 4 (11). – 2011. – С. 102-105. URL: <http://www.gramota.net/materials/2/2011/4/27.html> (дата обращения: 10.09.2023).
13. Котельникова, Е. В. Учебно-методическое пособие по дисциплине «Квантитативная лингвистика» для магистров направления «Зарубежное регионоведение». Очная форма обучения, 2 курс // Учебно-методическое пособие – Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018 – 96 с.
14. Лапицкий, О. И. Формирование педагогических компетенций у студентов педагогического вуза // Современное педагогическое образование, 2020. – № 2. – С. 102-106. EDN OZBRAR. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35558550> (дата обращения: 10.09.2023).
15. Ляшевская, О. Н. Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка) / О. Н. Ляшевская, С. А. Шаров. – М.: Азбуковник, 2009. – URL: <http://dict.ruslang.ru/freq.php> (дата обращения: 11.09.2023).
16. Михеева, Ю. А. Специфика образа современного преподавателя иностранного языка в условиях цифрового образовательного пространства // Сибирский учитель. – 2023. – № 4 (149). – С. 88-91. – URL: http://www.sibuch.ru/sites/default/files/_Михеева.pdf (дата обращения: 10.09.2023).
17. Московская, Н. Л., Педагогика мультиграмотности как обоснование лингводидактической легитимности применения цифрового контента / Н.Л. Московская, Е.А. Перова // Профессиональное образование в России и за рубежом. – 2023. – № 1 (49). – С. 28-38. – DOI 10.54509/22203036_2023_1_28. – EDN AUYEBU. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=auyebu> (дата обращения: 10.09.2023).
18. Национальный корпус русского языка. – URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 11.09.2023).
19. Нестерская, Л. А. Основы научной коммуникации как аспект обучения профессиональной научной речи магистрантов-филологов / Л.А. Нестерская, Е.Ю. Николенко // Профессорский журнал. Серия «Русский язык и литература». – 2(2) 2020. – С. 20-25. – URL: <https://professor-rusist.ru/2020/materialy-vypuskov/osnovy-nauchnoj-kommunikacii-kak-aspekt-obucheniya-professionalnoj-nauchnoj-rechi-magistrantov-filologov/> (дата обращения: 05.09.2023).
20. Никитина, Е. Ю. Текстцентрический подход в подготовке будущего учителя иностранного языка / Е. Ю. Никитина, О. Ю. Афанасьева, Ф. Г. Байрамгалин // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2023. – № 4 (176). – С. 124-140. DOI 10.25588/CSPU.2023.176.4.007. – URL: [http://vestnik-cspu.ru/ru/articles/4%20\(176\)/pedagogicheskie-nauki/tekstocentricheskiy-podhod-v-podgotovke-buduschego-uchitelya-inostrannogo-yazyka.html](http://vestnik-cspu.ru/ru/articles/4%20(176)/pedagogicheskie-nauki/tekstocentricheskiy-podhod-v-podgotovke-buduschego-uchitelya-inostrannogo-yazyka.html) (дата обращения: 10.09.2023).
21. Никитина, Е. Ю. Целеполагательные ориентиры подготовки будущих учителей иностранного языка в педагогическом вузе / О. Ю. Афанасьева, М. Г. Федотова // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2022. –

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

№ 1 (167). – С. 150-162. DOI 10.25588/CSPU.2022.167.1.010. – URL: [http://vestnik-cspu.ru/ru/articles/1%20\(167\)/pedagogicheskie-nauki/celepolagatelnye-orientiry-podgotovki-buduschih-uchiteley-inostrannogo-yazyka-v-pedagogicheskom-vuze.html](http://vestnik-cspu.ru/ru/articles/1%20(167)/pedagogicheskie-nauki/celepolagatelnye-orientiry-podgotovki-buduschih-uchiteley-inostrannogo-yazyka-v-pedagogicheskom-vuze.html) (дата обращения: 10.09.2023).

22. Пересляк, И. В. Семантическая структура научного текста в свете антропоцентрического подхода. – URL: <https://libword.by.ru/lingv.html>. (дата обращения: 10.09.2023).

23. Прохорова, А. А. Исследование понятия и структуры лингвоцифровой компетенции студента / А. А. Прохорова, В. К. Безукладников, Л. Р. Лизунова // Язык и культура. – 2022. – № 58. – С. 236-260. DOI 10.17223/19996195/58/14. – EDN HZMWEB. – URL: http://journals.tsu.ru/language/&journal_page=archive&id=2261&article_id=50586 (дата обращения: 10.09.2023).

24. Смирнова, Т. В. Семиотическое знание о массовой коммуникации Умберто Эко и проблемы познания цифровой реальности / Т. В. Смирнова, И. А. Унжакова // Цифровая социология. – 2019. – №1. – С. 17-23. DOI 10.26425/2658-347X-2019-1-17-23. – URL: <https://digitalsociology.guu.ru/jour/article/viewFile/10/11> (дата обращения: 13.09.2023).

25. Ретичева, А. Ю. Социальные сети и их лингводидактический потенциал при развитии иноязычных речевых умений // Материалы II Всероссийской молодежной научно-практической конференции. – Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого. – Санкт-Петербург, 2023. – С. 394-401.

26. Чернявская, В. Е. Интерпретация научного текста: [стиль, речь, дискурс]. - Изд. 2-е. - М.: URSS, 2005: ООО Ленанд. – 127 с.

27. Чернявская, В. Е. Научный дискурс: выдвижение результата как коммуникативная и языковая проблема. – М.: Ленанд, 2017. – 144 с.

28. Чувакин, А. А. К построению филологической теории коммуникации: статья первая // Филология и человек. – 2011. – № 4. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-postroeniyu-filologicheskoy-teorii-kommunikatsii-statya-pervaya> (дата обращения: 11.09.2023).

29. Ширшов, В. Д. Педагогическая коммуникация: учебное пособие. – Изд. 2-е, испр. и доп. Екатеринбург: [б.и.], 2001. – 240 с. – EDN QQJFOD – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=qqjfod> (дата обращения: 10.09.2023).

30. Chafe, W. Beyond Beads on a String and Branches in a Tree. Conceptual Structure, Discourse, and Language ed. by Adele Goldberg // Stanford: Center for the Study of Language and Information. – 1996. – P. 49-65.

31. Halliday, M. A. K. Language, Context, and Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective / M. A. K. Halliday, R. Hasan // Oxford: Oxford University Press, 1991. – 126 p.

32. Issina, G. I. Professional Linguistic Personality as Subject of Discursive Processes: Conception of Linguistic Rhetorical Culturological Education / G. I. Issina, A. A. Vorozhbitova // European Journal of Social and Human Science. – 2014. – Vol. (1), № 1. – URL: <https://oaji.net/articles/2014/739-1396857286.pdf> (дата обращения: 11.09.2023).

33. Jucker, A. H. Discourse Analysis and Relevance // Future Perspectives of Dialogue Analysis. Tübingen. – 1995. – P. 121–146.

34. Lalmas, M. Information-seeking Behavior in the Context of Structured Documents / M. Lalmas, J. Reid, M. Hertzum // ECIR 2003: European conference on IR research No. 25. Pisa, ITALIE. – 2002. – Vol. 2633 – P. 104–119.

35. Luhman, N. Media of the communication / transl. from German by A. Antonovsky. – М.: Logos. – 2004. – P. 298.

36. Luhman, N. Society as a social system / transl. from German by A. Antonovsky. – М.: Logos. – 2005. – P. 223.

37. Maslou, A. G. Psychology of being. М., Kiev: Refl-Buk. Vakler. – 1997. – 300 p.

**Профессиональная коммуникация в полиязычном пространстве:
междисциплинарный подход**

38. Maslou, A. G. Motivation and Personality, St. Petersburg, Evra ziya Publ. – 1999. – 478 p.
39. Schank, R. C. Goaled-based Scenarios // Beliefs, Reasoning, and Decision Making. Hillsdale. – 1994. – P. 1–32.
40. Weigold, M. F. Scientific communication: A review of the literature. December 2001. – Science Communication 23 (2). – P.164-193. – URL: https://www.researchgate.net/publication/240699087_Communicating_Science_A_Review_of_the_Literature (дата обращения: 15.09.2023).
41. White, C. Focus on the language learner in an era of globalization: Tensions, positions and practices in technology-mediated Language Teaching // Language Teaching. – 2007. – 40(4). – P. 321-326.
42. Wierzbicka, A. Semantics, Culture, and Cognition: Universal Human Concepts in Culture-Specific Configurations. – NY. – 1992. – P. 3-27.
43. ATLAS.ti. – URL: <https://atlasti.com/> (дата обращения: 17.09.2023).